

ANEXO “Orígenes del Kamishibai”

”

- ¿Qué es Kamishibai?¹
- Orígenes
- Usos en la educación

La palabra Kamishibai (紙芝居) significa “Teatro de papel”. Sus kanjis (símbolos), se componen del Ideograma japonés que se deriva de: 紙=Kami (papel); 芝居=sibai (teatro); 芝=jardín de pasto; 居=estar sentado (estar sentado en un jardín de pasto escuchando kamishibai); generando el Kyokan (empatía común al escuchar juntos la narración e interpretación). Mientras que el kamishibai educativo (Kyoiku Kamishibai), se deriva de: 京=criar; 子=enseñar; 紙芝居= Kamishibai.

Este recurso didáctico sirve para ilustrar la forma tradicional del cuentacuentos del Imperio del Sol Naciente, con el uso de material que incluye siempre un soporte visual (viñetas a color). Este viejo arte se muestra como la armoniosa conjunción entre el componente oral de la voz del cuentacuentos y el visual que aportan las ilustraciones que acompañan a la narración (Criado López, 2016).

Aldama Jiménez (2008), destaca que el Kamishibai contemporáneo nació en los barrios más concurridos de Tokio a finales de los años 20 del siglo XX; desde entonces ha estado presente en los grandes acontecimientos de la historia de Japón, teniendo gran influencia durante la II Guerra Mundial. Entre los años 20 y 50 fue muy conocida en todo el país la figura del cuentacuentos (Gaito kamishiba-ya), un vendedor ambulante de dulces que se desplazaba en bicicleta de pueblo en pueblo narrando historias con apoyo en ilustraciones. Como consecuencia de la depresión de los años 30, miles de desempleados estaban en las esquinas de las calles con su teatrillo portátil, láminas de Kamishibai y dulces para vender como un medio para obtener dinero y sobrevivir. Este fue el origen del Kamishibai “callejero” (Aldama, 2007).

Después de la II Guerra Mundial se estima que 50,000 presentadores de Kamishibai estaban trabajando en las esquinas de las calles de Japón. De forma paralela se dio el surgimiento del “Kamishibai callejero” y el “Kyoiku Kamishibai” (kamishibai educativo); varias fueron las pioneras que contribuyeron, destacando Gozan Takahashi, a quien se considera la iniciadora de este movimiento a partir de 1935 (Aldama, 2005).

Fuera del ámbito de Japón, actualmente se está usando como recurso didáctico en Norteamérica y países del sudeste asiático. Según Wanrooij (2006, en Aldama, 2007), aporta al tema en relación a...“La popularidad del Kamishibai aumenta en todas las partes del mundo y cita países en los que se encuentra: Japón, Holanda, Bélgica, China,

¹ Tomado de: La magia del kamishibai Carmen ALDAMA JIMÉNEZ.
<http://www.asnabi.com/revista/tk17/29aldamajimenez.pdf>

María Fé Ibarra Ramírez (Responsable) y José De la O Holguín (colaboración). "El Kamishibai educativo: Herramienta de mediación lectora para fortalecer la literacidad en alumnos de Telesecundaria". San Juan del Río, Durango.

Dinamarca, Alemania, Francia, Gran Bretaña, India, Italia, Laos, Mongolia, Nicaragua, España, Estados Unidos, Vietnam y Suiza".

Actualmente, el Kamishibai cobra relevancia en el ámbito educativo en países de América Latina, tales como Perú, Bolivia, Ecuador, Chile, Colombia y Argentina, que se han preocupado por su inclusión en el aula como apoyo didáctico en los programas permanentes de animación a la lectura, rescatando sus bondades en el ámbito de la narración oral.

En México, esta herramienta didáctica solo se ha implementado en espacios de campo (jardines, bibliotecas públicas, parques, espacios abiertos), pero no en el aula. En ciudades como Monterrey, Tijuana, Mexicali, Zacatecas, Guanajuato, Puebla, Chiapas, Coahuila, Veracruz, Guerrero y Tabasco, el Kamishibai educativo se exhibe de manera teatral o en festivales de lectura para rescatar las costumbres japonesas.